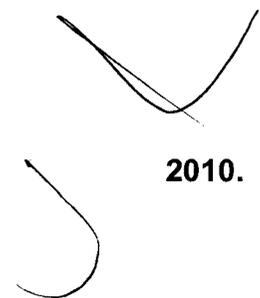
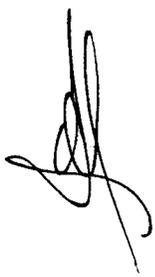
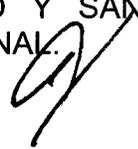


ANEXO DE EJECUCION NUMERO IV.- 01 /10, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE, EL EJECUTIVO FEDERAL A TRAVES DE LA SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES, POR CONDUCTO DE LA COMISIÓN NACIONAL DEL AGUA Y POR LA OTRA, EL EJECUTIVO DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CHIHUAHUA CON EL OBJETO DE FORMALIZAR LAS ACCIONES DEL PROGRAMA "AGUA LIMPIA", DERIVADO DEL CONVENIO DE COORDINACION MODIFICATORIO CELEBRADO CON FECHA 8 DE JUNIO DE 2009 , CON EL OBJETO DE IMPULSAR EL FEDERALISMO, MEDIANTE LA CONJUNCIÓN DE ACCIONES Y LA DESCENTRALIZACIÓN DE PROGRAMAS DE AGUA POTABLE, ALCANTARILLADO Y SANEAMIENTO A LA ENTIDAD Y FOMENTAR EL DESARROLLO REGIONAL.



2010.



OBJETO:

Formalizar las acciones relativas al Programa “**AGUA LIMPIA**”, derivado del Convenio de Coordinación modificado que celebró por una parte, el Ejecutivo Federal por conducto de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales, a través de la Comisión Nacional del Agua y por la otra, el Ejecutivo del Estado de Chihuahua; con fecha 8 de Junio de 2009, con el objeto de impulsar el federalismo, mediante la conjunción de acciones y la descentralización de programas de Agua Potable, Alcantarillado y Saneamiento a la Entidad y fomentar el desarrollo regional.

En el Convenio de Coordinación mencionado en el párrafo que antecede, en el Capítulo Tercero, Cláusula Quinta, numeral IV, se contempla la ejecución del Programa “**AGUA LIMPIA**”.

PARTICIPANTES:

LA COMISION NACIONAL DEL AGUA	(COMISIÓN)
GOBIERNO DEL ESTADO DE	(ESTADO)
LA JUNTA CENTRAL DE AGUA Y SANEAMIENTO	(JCAS)

FUNDAMENTO JURIDICO:

Artículos 26, 27, 115 fracción III, inciso a) y 116 fracción VII de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 17 y 32 bis de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal; 33, 34, 35 y 44 de la Ley de Planeación; 1, 2 fracción XLV, 4 fracción VII, 5 fracción III, 6, 23, 39, 54, 74, 75 fracciones I, II, III, IV, V, VII y X, 77, 78, 79, 106 y 107 de la Ley Federal de Presupuesto y Responsabilidad Hacendaria; 1, 21, 61 fracción III inciso c), 64, 65, 66, 85, 170, 171, 174, 175, 176, 180, 181, 223 y 285 de su Reglamento; 19 fracción V, 28, 29 fracciones I, II, III, incisos a), b), g), h) e i), 30 fracciones I, III y 39 del Presupuesto de Egresos de la Federación para el Ejercicio Fiscal 2010, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 07 de diciembre de 2009; 1, 2, 4, 5, 9 párrafos primero y segundo letra “b”, fracciones I, V, VIII, X, XIII, XIV, XVII, XIX, XXVI, XXXVII y LIV; 12 BIS, 12 BIS 1, 15 fracciones III, VIII y X, 44, 45, 46, 85, y 101 de la Ley de Aguas Nacionales; 22, 23, 25, 76, 133 y 152 de su Reglamento; 1, 3, 6, 9, 18, 25, 26, 28, 41 y 42 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público; 1, 3, 4, 10, 24, 26, 27, 30, 42 y 43 de la Ley de Obras Públicas y Servicios Relacionadas con las Mismas; 191 de la Ley Federal de Derechos; 1, 7 fracción IX, 9 y 12 de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental; 1, 8 y 19 de su Reglamento; 69, 70 y 71 de la Ley General de Desarrollo Social, 1, 9 fracción III, párrafos segundo y tercero, 11 letra C, 86 fracciones I y II del Reglamento Interior de la Comisión Nacional del Agua, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 30 de noviembre de 2006; Reglas de Operación para los Programas de Infraestructura Hidroagrícola, y de Agua Potable, Alcantarillado y Saneamiento a cargo de la Comisión Nacional del Agua, vigentes, 1°, 125 y 138

fracción I inciso b de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Chihuahua; 1°, 2°, 3°, 4°, 7°, 35 y 36 de la Ley de Planeación del Estado de Chihuahua; 1°, 2°, 3°, 9°, 11°, 20, 24, 26, 26 Bis y 34 de la Ley Orgánica del Poder Ejecutivo del Estado de Chihuahua; 1551, 1552, 1553, 1555 y 1564 del Código Administrativo del Estado de Chihuahua.

ACCIONES A REALIZAR:

La aplicación de los recursos federales asignados al programa **"AGUA LIMPIA"**, se destinarán para apoyar a las entidades federativas, municipios y localidades que cuenten con sistemas y fuentes de abastecimiento de agua para la población, así como para apoyar las acciones de la desinfección del agua que establecen las NOM-SSA1-127-1994 y NOM-SSA1-179-1998.

Instrumentar acciones encaminadas a la instalación, reposición y rehabilitación de equipos de desinfección; adquisición de refacciones para equipos de desinfección; adquisición y suministro de reactivos desinfectantes; muestreo de cloro residual y análisis bacteriológico; protección física y sanitaria de fuentes de abastecimiento públicas; operativos de desinfección y saneamiento básico comunitario; adquisición de comparadores colorimétricos para medición de cloro residual, entre otros parámetros y la capacitación y adiestramiento en la desinfección del agua.

RECURSOS Y MODALIDADES DE EJECUCION:

1. Para la realización del programa objeto de este Anexo de Ejecución, se prevé una inversión total de \$ 3'236,112 (TRES MILLONES DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS MIL CIENTO DOCE PESOS M.N.), conforme a la siguiente estructura financiera.
 - a) La COMISIÓN aportará la cantidad de \$ 1'618, 056.00 (UN MILLON SEISCIENTOS DIECIOCHO MIL CINCUENTA Y SEIS PESOS M.N.), proveniente de los recursos aprobados del Ramo 16 del Presupuesto de Egresos de la Federación para el Ejercicio Fiscal 2010. Dichos recursos serán ejercidos por el ESTADO y se destinarán a la ejecución del programa señalado en el objeto de este instrumento.
 - b) El ESTADO aportará la cantidad de \$ 1'618,056.00 (UN MILLON SEISCIENTOS DIECIOCHO MIL CINCUENTA Y SEIS PESOS M.N.), proveniente de recursos propios para el ejercicio 2010. Dichos recursos serán ejercidos por él mismo y se destinarán a la ejecución del programa señalado en el objeto de este instrumento.

Los recursos federales que se aporten, estarán sujetos a la disponibilidad del Presupuesto de Egresos de la Federación para el presente ejercicio fiscal y a las autorizaciones que en su momento emita la Secretaría de Hacienda y Crédito Público y son subsidios que otorga el Gobierno Federal y por lo tanto no pierden su carácter federal y su ejercicio se regirá bajo la legislación federal aplicable en la materia y, en consecuencia, son sujetos de las acciones de control, vigilancia y

evaluación por parte de las instancias federales y estatales facultadas para tal efecto, independientemente de que los recursos sean ejercidos por servidores públicos estatales o municipales, o en su caso, por particulares.

Las acciones de control, vigilancia, evaluación, información y documentación de los recursos federales a que se refiere el presente instrumento, corresponderá a la Comisión Nacional del Agua, a las Secretarías de Hacienda y Crédito Público y de la Función Pública, así como a la Auditoría Superior de la Federación, conforme a las atribuciones que les confiere la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, la Ley de Fiscalización Superior de la Federación, la Ley Federal de Presupuesto y Responsabilidad Hacendaria y su Reglamento y demás disposiciones aplicables, sin perjuicio de las acciones de vigilancia, control y evaluación que, en coordinación con la Secretaría de la Función Pública, realice la Secretaría de la Contraloría Interna de Gobierno del Estado.

Las responsabilidades administrativas, civiles o penales derivadas de afectaciones a la Hacienda Pública Federal en que, en su caso, incurran los servidores públicos federales o locales, así como los particulares, serán sancionados en los términos de la legislación aplicable.

2. Los detalles de las acciones, la mecánica operativa, metas, montos, responsables de su ejecución, calendario de trabajo e indicadores de evaluación, se especifican en el Anexo Técnico correspondiente, mismo que una vez firmado por las instancias correspondientes forma parte integrante de este instrumento.

3. La COMISIÓN se compromete a:

- a) Aportar los recursos federales en los montos y términos señalados en el inciso a) del numeral 1 de este apartado.
- b) Otorgar al ESTADO la asistencia técnica que le solicite para la eficiente ejecución del programa objeto de este instrumento.
- c) Llevar a cabo el seguimiento del programa objeto de este documento.
- d) Proporcionar trimestralmente a las Secretarías de Hacienda y Crédito Público y de la Función Pública o a la Auditoría Superior de la Federación, la información y documentación de que dispongan y que les sea requerida en relación con la aplicación de esos recursos a los fines específicos para los cuales fueron otorgados.
- e) Publicar en la página de Internet de la COMISIÓN dirección www.conagua.gob.mx. el presente Anexo de Ejecución y su respectivo Anexo Técnico, una vez concluido el proceso de su suscripción.

4. El ESTADO se compromete a:

- a) Aportar los recursos económicos en los montos y términos señalados en el inciso b) del numeral 1 de este apartado, así como a lo señalado

en las Reglas de Operación para los Programas de Infraestructura Hidroagrícola, y de Agua Potable, Alcantarillado y Saneamiento, a cargo de la Comisión Nacional del Agua vigentes.

- b) Ejercer los recursos a que se refiere el numeral 1 de este apartado, única y exclusivamente para la realización de las acciones del Programa “**AGUA LIMPIA**”, conforme a las Reglas de Operación para los Programas de Infraestructura Hidroagrícola, y de Agua Potable, Alcantarillado y Saneamiento, a cargo de la Comisión Nacional del Agua vigentes.
- c) Administrar los recursos federales transferidos a una cuenta bancaria específica para el efecto de su seguimiento y fiscalización, por lo que no podrán traspasarse tales recursos a otras cuentas.
- d) Efectuar las ministraciones oportunamente para la ejecución de las acciones previstas; recabar y custodiar la documentación comprobatoria de las erogaciones.
- e) Realizar los registros correspondientes en la Cuenta de la Hacienda Pública Estatal conforme sean devengados los recursos, así como dar cumplimiento a las demás disposiciones federales aplicables en la administración de dichos recursos, en corresponsabilidad con la Dependencia Ejecutora Estatal.

f)

La JCAS se compromete a:

- a) Solicitar por escrito a la DIRECCION LOCAL CHIHUAHUA la asistencia técnica que se requiera, para la adecuada realización del programa objeto de este instrumento.
- b) Promover y ejecutar el programa objeto de este documento, con estricto apego a la normatividad, manuales de operación y procedimientos que emita la COMISIÓN para tal efecto.
- c) Proporcionar a la DIRECCION LOCAL CHIHUAHUA dentro de los tres primeros días de cada mes, la información correspondiente a las aportaciones que realicen, el avance programático presupuestario y físico financiero materia de este documento, así como los beneficios de las acciones y el apoyo que se requiera para la debida supervisión y vigilancia.
- d) Reintegrar a la Tesorería de la Federación dentro de los 15 días naturales siguientes al cierre del ejercicio, los recursos federales que no se destinan a los fines autorizados y aquellos que al cierre del ejercicio fiscal 2010 no se hayan devengado.

- e) Presentar a la Dirección Local Chihuahua, a más tardar el último día hábil de enero de 2011, el cierre del ejercicio de las operaciones realizadas, conciliaciones bancarias, recursos ejercidos, reintegros de los recursos federales no ejercidos y metas alcanzadas del ejercicio 2010.
- f) Remitir a la Secretaría de la Contraloría Interna de Gobierno del Estado, copia del presente Anexo de Ejecución y de su respectivo Anexo Técnico en cuanto se concluya el proceso de su suscripción.
5. Las partes convienen en destinar el equivalente al dos al millar del monto total de los recursos aportados mediante el presente instrumento, a favor de la Secretaría de la Contraloría Interna de Gobierno del Estado, para que éste realice la vigilancia, inspección, control y evaluación sobre las acciones y obras ejecutadas por administración directa, quien los ejercerá conforme a los lineamientos que determine la Secretaría de la Función Pública. La ministración de dichos recursos se hará proporcionalmente, conforme al calendario programado para el ejercicio de los mismos. Esto significa que del total de recursos que se aporten, se restará el dos al millar y la diferencia se aplicará a las acciones que se detallan en el Anexo Técnico o bien se tomen de los intereses financieros de la cuenta bancaria aperturada específicamente para tal efecto. Para el caso de obras públicas ejecutadas por contrato aplicará lo dispuesto en el artículo 191 de la Ley Federal de Derechos.
6. Las partes manifiestan su conformidad, para que en caso de duda sobre la interpretación de este Anexo de Ejecución, respecto a su instrumentación, formalización y cumplimiento, se esté a lo previsto en el Convenio de Coordinación Modificador **de fecha 8 de junio de 2009** y a las Reglas de Operación para los Programas de Infraestructura Hidroagrícola, y de Agua Potable, Alcantarillado y Saneamiento a cargo de la Comisión Nacional del Agua vigentes.
7. Las dudas que se originen con motivo de la interpretación, instrumentación o cumplimiento del presente Anexo de Ejecución, se resolverán de forma administrativa de común acuerdo entre las partes, y en caso de conflictos que no puedan resolver por este medio, se sujetarán a la jurisdicción de los Tribunales Federales de la Ciudad de México, Distrito Federal, renunciando al fuero que les pudiera corresponder en razón de su domicilio presente o futuro o por cualquier otra causa.
8. La COMISIÓN y el ESTADO, convienen elevar los niveles de transparencia en el ejercicio de los recursos derivados del presente instrumento; para tal efecto la información deberá estar a disposición del público, a través de medios remotos o locales de comunicación electrónica de los proyectos financiados incluyendo sus avances físicos-financieros, asimismo de proporcionar apoyo a los usuarios que lo requieran y proveer todo tipo de asistencia respecto de los trámites y servicios prestados.

9. El ESTADO, acorde con la normatividad que emita la Secretaría de la Función Pública y conforme al Esquema de Contraloría Social autorizado a la COMISIÓN implementará Comités de Contraloría Social, con la finalidad de que la población de las localidades beneficiadas verifiquen el cumplimiento de las metas y la correcta aplicación de los recursos públicos, por parte de los ejecutores.
10. Con el objeto de asegurar la aplicación y efectividad del presente instrumento, la COMISIÓN y el ESTADO se comprometen a revisar periódicamente su contenido, así como adoptar las medidas necesarias para establecer el enlace y la comunicación requerida para dar el debido seguimiento a los compromisos asumidos.

Las partes convienen en que la Secretaría de la Función Pública podrá verificar en los términos del presente instrumento.

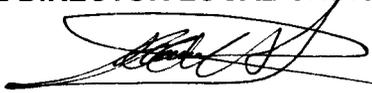
11. Las partes convienen que en toda la papelería y documentación oficial para el programa, deberán incluir la siguiente leyenda: "Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa".
12. Así mismo convienen en que toda la publicidad que se adquiriera para la difusión de este programa, deberá incluir, claramente visible y audible, la siguiente leyenda: "Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa".
13. El presente Anexo de Ejecución, entrará en vigor el día de su firma y estará vigente hasta el 31 de diciembre del año 2010 y se podrá revisar, adicionar, modificar o cancelar de común acuerdo por las partes. Dichas modificaciones, deberán constar por escrito y entrarán en vigor a partir de su suscripción.

Leído que fue y debidamente enterados del alcance y contenido legal de sus recursos y modalidades de ejecución, se firma al margen y al calce en cuatro ejemplares en la Ciudad de Chihuahua, Chih; a los 24 días del mes de Febrero del año dos mil diez.

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials. On the left, there is a signature that appears to be 'JL'. To its right is a large, stylized signature that looks like 'M'. Further right, there is a signature that appears to be 'S'. On the far right, there is a large, curved mark that looks like a 'C' or a checkmark. Below the 'S' signature, there is a small number '7'.

ANEXO DE EJECUCION NUMERO **IV.01/10** , QUE CELEBRAN POR UNA PARTE, EL EJECUTIVO FEDERAL A TRAVES DE LA SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES, POR CONDUCTO DE LA COMISION NACIONAL DEL AGUA Y POR LA OTRA, EL EJECUTIVO DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE **CHIHUAHUA**, CON EL OBJETO DE FORMALIZAR LAS ACCIONES DEL PROGRAMA "**AGUA LIMPIA**", DERIVADO DEL **CONVENIO DE COORDINACION MODIFICADO** CELEBRADO CON FECHA **8 DE JUNIO DE 2009**, CON EL OBJETO DE IMPULSAR EL FEDERALISMO, MEDIANTE LA CONJUNCION DE ACCIONES Y LA DESCENTRALIZACION DE PROGRAMAS DE AGUA POTABLE, ALCANTARILLADO Y SANEAMIENTO, Y DE INFRAESTRUCTURA HIDROAGRICOLA A LA ENTIDAD Y FOMENTAR EL DESARROLLO REGIONAL.

**POR EL EJECUTIVO FEDERAL
LA COMISION NACIONAL DEL AGUA
EL DIRECTOR LOCAL CHIHUAHUA**



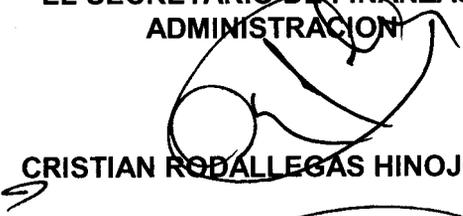
SERGIO ALFONSO CANO FONSECA

**POR EL EJECUTIVO ESTATAL
EL SECRETARIO DE PLANEACION Y
EVALUACION**



FELIPE TERRAZAS CAZARES

**EL SECRETARIO DE FINANZAS Y
ADMINISTRACION**



CRISTIAN RODALLEGAS HINOJOSA

**LA JUNTA CENTRAL DE AGUA Y
SANEAMIENTO**



MIGUEL ANGEL JURADO MARQUEZ

EL SECRETARIO DE LA CONTRALORIA



ILDEFONSO SEPULVEDA MARQUEZ

